

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 20 (1990)  
**Heft:** 6

**Rubrik:** Pro Senectute : passepartout : une fondation cantonale

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

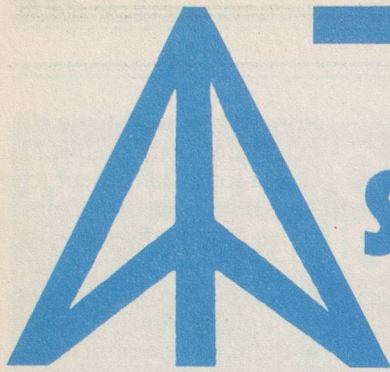
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# PRO SENECTUTE

SECRETARIAT ROMAND: case postale,  
1800 Vevey 1, rue du Simplon 23, (021) 923 50 23  
SECRETARIATS CANTONAUX:  
1211 Genève 4, rue de la Maladière 4, (022) 21 04 33  
1000 Lausanne 9, rue du Maupas 51, (021) 36 17 21  
2301 La Chaux-de-Fonds, av. L.-Robert 53, (039) 23 20 20  
2502 Bienne, rue du Collège 8, (032) 22 20 71  
2800 Delémont, av. de la Gare 49, (066) 22 30 68  
2710 Tavannes, rue du Pont 4, (032) 91 21 20  
1701 Fribourg, rue Saint-Pierre 10, (037) 22 41 53  
1950 Sion, rue des Tonneliers 7, (027) 22 07 41

## Passepartout: une Fondation cantonale



Photo M. Angel

C'est à Châtel-Saint-Denis qu'a été créé, en mars, la Fondation fribourgeoise pour le transport des personnes handicapées, Passepartout. Présidée par M. Robert Dupont, syndic de Belfaux, cette fondation s'est donnée pour but de poursuivre le travail commencé il y a bientôt six ans par Pro Senectute et Pro Infirmis.

C'est en effet en 1984 qu'une réflexion menée par ces deux institutions devait aboutir à la mise en service du premier véhicule Passepartout en ville de Fribourg.

De conception et de fonctionnement simple, ce véhicule devait permettre de conduire individuellement chez son médecin, son coiffeur, au magasin ou auprès de sa famille, une personne en fauteuil roulant ou ne pouvant utiliser les transports publics.

Relié à une centrale de réservation par radio-téléphone, le véhicule est conduit par des chauffeurs bénévoles et le prix de la course doit rester proche de celui des transports en commun.

Rapidement la nécessité d'étendre ce service à d'autres régions du canton s'est fait ressentir. Pro Senectute et Pro Infirmis, avec l'aide de « Groupes régionaux de soutien » lancèrent successivement passepartout en Gruyère (1986), dans la Broye et le Lac (1989), en Veveyse (janvier 1990).

C'est maintenant au tour de la Fondation de prendre la relève et Passepartout Singine est prêt à démarrer, alors que le district de la Glâne devrait être équipé pour 1991.

Passepartout est l'exemple d'une saine et étroite collaboration entre professionnels de deux institutions (Pro Senectute et Pro Infirmis) sur le plan cantonal et de plusieurs organismes sociaux sur le plan régional, mais aussi et surtout l'exemple d'une fructueuse collaboration entre professionnels de l'action sociale et bénévoles. Passepartout ne serait rien sans le fantastique engouement des deux cents chauffeurs qui n'hésitent pas à sacrifier une partie de leurs loisirs pour se mettre au service de plus défavorisés.

Lors de la conférence de presse et de l'inauguration de Passepartout à Châtel-Saint-Denis, M. Dominique Sudan, de Bulle, a donné son opinion de chauffeur bénévole, merveilleux témoignage de solidarité que nous soumettons à votre jugement.

« Dans notre monde en pleine mouvance, malgré une sensible amélioration des conditions de vie de chacun de nous, l'homme ne s'est jamais autant isolé qu'aujourd'hui. Cloisonnement dans ses activités professionnelles, familiales et sociales. Recherche de satisfactions immédiates, peur du partage, égoïsme... Le fossé entre nantis et déshérités devient de plus en plus grand. La société moderne nous a beaucoup apporté, mais jamais nous n'avons recherché qu'aujourd'hui notre bonheur et notre raison de vivre.

Restos du cœur, solidarité avec le peuple roumain, Chaîne du bonheur... Les médias nous incitent toujours davantage à partager. C'est bien. Est-ce suffisant, est-ce satisfaisant? Ne fait-on pas que donner un peu de son superflu, pour acquérir bonne conscience, sans payer véritablement de sa personne?

Etre chauffeur bénévole, c'est faire plaisir, c'est aussi se faire plaisir. Le plus souvent, c'est vivre d'intenses moments d'émotion. Et l'on s'aperçoit alors que si l'on donne, on reçoit davantage encore, en satisfaction humaine.

Quand un grand papa handicapé va rejoindre sa famille pour le week-end, il nous raconte sa semaine passée au foyer, sa joie de bientôt retrouver son quartier, sa maison, ses enfants. Alors son regard triste s'illumine; dans la rue, rien ne lui échappe. Les vitrines qui se sont transformées à la veille du printemps, le coordonnier devant sa boutique, les jeunes mamans chargées d'emplettes, tirant leur progéniture, les jardiniers de ville embellissant les allées, le vieux postier toujours fidèle sur son banc. Parfois, les jours de marché, le chauffeur fera un petit détour pour permettre à son passager d'humer l'ambiance de la Grand-Rue et peut-être apercevoir d'anciens amis.

C'est aussi reconforter lorsque le passager doit se rendre à l'hôpital, lorsque ses fins de mois deviennent difficiles, ou lorsque ses enfants ne passent plus à la maison.

Ce sont des amitiés qui se créent, au fil du temps et des courses qui se répètent. Les mots deviennent parfois inutiles. Un clin d'œil, un sourire, une poignée de main chaleureuse, sont autant de satisfactions que le chauffeur reçoit.

Chauffeur bénévole à Passepartout, c'est quelques heures, quelques jours consacrés périodiquement au transport d'êtres humains défavorisés par la vie, par la société. C'est une belle et riche activité pour les quelque 200 chauffeurs qui se sont déjà engagés à ce jour dans notre canton.»

Michel Boni

## GENÈVE

### Les déficiences auditives: un obstacle à la communication

La surdité, même légère, est un handicap bien particulier: il affecte non seulement celui dont les oreilles fonctionnent mal, mais aussi son interlocuteur.

La personne malentendante souffre de ne pas comprendre toutes les paroles qui lui sont adressées, et peut se sentir isolée comme derrière une vitre. Quant à la personne bien-entendante, elle a de la peine à se faire comprendre, ce qui est fort irritant.

L'obstacle à la communication peut être surmonté plus facilement si l'on tient compte des quatre points suivants:

**Chercher le silence.** Les bruits de fond sont gênants, en particulier pour les porteurs d'appareils acoustiques. On choisira donc un lieu tranquille, on évitera d'engager une conversation dans le brouhaha, lorsqu'il y a de la musique ou dans le vacarme de la circulation.

**Les yeux aident les oreilles.** Le malentendant a besoin de regarder le visage de son interlocuteur pour mieux le comprendre. Il lit sur ses lèvres, il observe ses expressions. Il convient donc de se placer face à face, la personne entendante présentant un visage bien éclairé, en évitant les contre-jours. Puisque le malentendant «entend avec les yeux», il ne peut pas écouter s'il est occupé à une autre activité.

**Prendre le temps.** Il est souvent inutile de parler plus lentement que d'habitude (et non plus fort). On s'assurera réciproquement de la bonne compréhension des paroles échangées. Quand il est nécessaire de répéter, il est plus efficace d'utiliser d'autres mots ou de changer la forme de la phrase. Pour les noms propres, les mots rares, les chiffres, les abréviations, rien ne vaut un papier et un crayon.

**S'encourager mutuellement.** – Celui qui entend mal peut beaucoup aider son interlocuteur en lui expliquant comment il doit parler pour être compris (plus lentement, en le regardant, plus distinctement...) Il peut lui éviter de s'énervier inutilement s'il l'avertit quand il n'a pas compris et s'il lui propose un bloc et un stylo quand c'est nécessaire.

Celui qui entend bien peut faciliter la participation du malentendant lors de la conversation en groupe, s'il résume l'objet de la discussion et les changements de sujets.

– La conversation entre entendant et malentendant est fatigante pour les deux interlocuteurs, spécialement pour le malentendant qui doit beaucoup se concentrer. Une petite pause de temps en temps est bienfaisante pour chacun.

– Il existe des situations où l'on ne peut tout simplement pas se parler: à table dans un restaurant bruyant, dans le bus aux heures de pointe, au volant d'une voiture... ce qui reste toujours possible c'est de se taire avec le sourire.

Le plaisir de communiquer est d'autant plus grand que des obstacles ont dû être surmontés: ceci est une expérience offerte à chacun, quel que soit l'état de ses oreilles.

EZ

## JURA

### Tous à Boncourt!

Apportons aujourd'hui quelques précisions concernant la journée des **20 ans de Pro Senectute Jura, le mardi 19 juin**. Les quelque 700 participants attendus, dès 9 heures, se verront recevoir le café et le croissant de la bienvenue. Les démonstrations commenceront à 9 h 45, et se succéderont jusqu'à 11 heures, moment fixé pour le début de la partie officielle. Avant le repas, apéritif et petit concert. A table! Pâté des princes-évêques, poularde fermière au Pinot noir, pommes de terre en mousseline, petits légumes printaniers, vacherin glacé, café. Dès 14 h 15, concert par un chœur d'enfants, suite et fin des apparitions scéniques. L'orchestre attitré des festivités Pro Senectute Jura, l'ensemble Mustapha prendra le relais, donnant à chacune et à chacun l'occasion de se montrer encore capable de suivre une marche ou tourner une valse!

### Lugano Paradiso

Cette année, les vacances tessinoises sont organisées **du vendredi 10 août au samedi 18**, à l'hôtel habituel, tenu par la famille Meister. Notre lieu de vacances, à 200 m du lac, possède sa propre piscine, un jardin et un parc ombragé. Pour plus de détails et les inscriptions, prière de s'adresser au secrétariat.

André Richon

# Dernière minute



**▲ JURA BERNOIS**

**▲ FRIBOURG**

## Présentation de l'association Pro Senectute Pour la vieillesse du Jura bernois

L'association Pro Senectute / Pour la vieillesse du Jura bernois s'est donné des statuts lors de l'assemblée constitutive du 29 mars 1990. Elle a ainsi franchi un passage juridique obligatoire. Profitons de cette étape pour faire plus ample connaissance avec ce centre d'information et d'action sociale en fonction chez nous depuis près de sept décennies.

C'est en effet dans les années 1920 que le Synode ecclésiastique réformé du Jura a créé une section Pro Senectute pour le Jura sud. Dès 1972, la section engagea une assistante sociale et ouvrit une permanence à la rue du Pont 4 à Tavannes, endroit où se trouve encore actuellement le centre. Aujourd'hui, ce service social compte quatre collaborateurs, soit deux assistants sociaux, une animatrice et une secrétaire-comptable.

L'association Pro Senectute / Pour la vieillesse du Jura bernois intervient auprès des personnes âgées des districts de Courtelary, Moutier et La Neuveville. Elle est rattachée à l'association cantonale bernoise qui, elle-même, est liée à la fondation suisse Pro Senectute / Pour la vieillesse. Cela signifie, entre autres, que cet organisme travaille sur l'ensemble de la Confédération.

L'objectif prioritaire du centre de Tavannes est d'être à l'écoute et à disposition de l'ensemble des personnes âgées de la région. Les collaborateurs interviennent lors de démarches administratives, juridiques. L'association Pro Senectute / Pour la vieillesse du Jura bernois peut soutenir financièrement les aînés possédant un petit budget. Des camps de vacances sont organisés tant pour les personnes convalescentes qu'autonomes. Des cours de gymnastique, de natation, de ski de promenade, et les thés dansants itinérants sont également proposés.

Lors de l'assemblée constitutive du mois de mars dernier, une quinzaine de membres ont adhéré à l'association Pro Senectute / Pour la vieillesse du Jura bernois. A tout moment, il est possible de rejoindre cette nouvelle association en s'acquittant de la cotisation annuelle prévue par l'assemblée (Fr. 50.— ou plus pour les personnes physiques et Fr. 200.— ou plus pour les personnes morales) et en remplissant un formulaire d'adhésion.

**De plus amples renseignements, tant sur les activités du service social que sur les modalités d'adhésion à l'association, peuvent être obtenus à l'adresse suivante:**

**Pro Senectute Jura bernois  
Rue du Pont 4, 2710 Tavannes  
Tél. 032/91 21 20**

## Cure pour personnes rhumatisantes

**Abano, du samedi 3 novembre au vendredi 16 novembre à l'Hôtel Excelsior.**

Chambre à 1 lit, 10 bains de boue, 10 massages, 10 bains d'ozone, deux excursions: Fr. 1690.— par personne, pension complète pour 14 jours. (Boissons non comprises.)

Chambre à 2 lits, 10 bains de boue, 10 massages, 10 bains d'ozone, deux excursions: Fr. 1590.— par personne, pension complète.

Le voyage en car à Abano est compris.

Les personnes qui ne font pas de cure paient Fr. 300.— de moins.

**Inscription jusqu'au 30 septembre.  
Renseignements: Pro Senectute Fribourg, rue St-Pierre 10, 1700 Fribourg.  
Tél. 037/22 41 53 ou 037/22 49 50.**

**▲ VAUD**

## 5<sup>e</sup> Tournoi de pétanque pour aînés

Pour la 5<sup>e</sup> année consécutive, Pro Senectute Vaud en collaboration avec l'Union lausannoise des clubs de pé-

## SENIOREN MESSE

### Vitrine pour les aînés

tanque, sous le patronage de 24 Heures, convie les aînés à un tournoi de pétanque. Il se déroulera les 2 et 3 juillet prochain sur le terrain du club «La Coccinelle», rue de Montelly, à Lausanne.

Tous renseignements: Pro Senectute Vaud, «Pétanque», case postale 244, 1000 Lausanne 9.

### Les fêtes des Centres de jour

«Le Verger», Orbe, le samedi 16 juin dès 11 h.

Animations diverses: chorale, fanfare, groupe de danse espagnol.  
Restauration: broche, salades, boissons diverses.

«Les Ramiers», Chavannes-Renens, le samedi 23 juin dès 11 h.

Grande fête des cinq ans! en fanfare, chœur des écoles, chorale, groupes de danse, d'accordéonistes, salades, pâtisseries, boissons diverses.

### Sur un air de vacances

Si vous n'avez pas encore choisi le lieu de vos vacances, Pro Senectute Vaud vous suggère de vous joindre à la joyeuse cohorte qui se rendra à Grasse (Côte d'Azur) du 20 juin au 4 juillet prochain. Il reste encore quelques places.

Des vacances sous le thème «Les fleurs et les parfums», tout un programme!

Renseignements et inscription: Pro Senectute Vaud, tél. 021/36 17 26.



Photos Y.D.

Comme chaque printemps, la «Senioren-Messe» s'est déroulée dans les halles de la Zuspä à Zurich.

Véritable carrefour du monde de la consommation des aînés, on y trouvait les présentations les plus diverses, allant du voyage aux appareils ménagers en passant par les mille et un gadgets permettant une vie plus facile

à tous ceux qui sont entrés dans l'automne de leur vie. La présence de Pro Senectute donnait de multiples informations sur les diverses activités de la fondation, tandis que les stands les plus divers accueillait très nombreux visiteurs curieux de découvrir les dernières nouveautés qui sont arrivées sur le marché à leur intention.